

DODATEK Č. 1 K RÁMCOVÉ SMLOUVĚ O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

mezi

Česká spořitelna, a.s.
Praha 4, Olbrachtova 1929/62, PSČ 140 00
IČ: 45244782
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1171
(„Strana A“)

a Jihomoravský kraj ←
601 82 Brno, Žerotínovo náměstí 3/5
IČ: 70888337

(„Strana B“)

smluvní strany („Strany“)
se dohodly na následujícím Dodatku č. 1 („Dodatek“)
k Rámcové smlouvě o obchodování na finančním trhu ze dne 14.3.2011 („Rámcová smlouva“)

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- (A) Ode dne podpisu Rámcové smlouvy došlo k významným změnám v právním řádu České republiky a Evropské unie, které mají, mimo jiné, podstatný vliv na úpravu práv a povinností Stran, a to především v důsledku nabytí účinnosti Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 648/2012 o OTC derivátech, ústředních protistranách a registrech obchodních údajů („EMIR“) a příslušných souvisejících nařízení Komise (EU) v přenesené pravomoci, prováděcích nařízení Komise (EU) a dalších souvisejících předpisů („EMIR a související předpisy“);
- (B) Cílem tohoto dodatku je především reagovat na tyto legislativní změny novou úpravou práv a povinností Stran podle Rámcové smlouvy ve snaze zajistit řádné a včasné plnění příslušných povinností Stranami plynoucích pro ně z EMIR a souvisejících předpisů, a to jak ve vztahu k novým Transakcím, tak ve vztahu k existujícím Transakcím;

STRANY SE DOHODLY TAKTO:

1. VÝKLAD TOHOTO DODATKU

- 1.1 Pokud nejsou výslovně definovány v tomto Dodatku, mají výrazy s velkým počátečním písmenem stejný význam jako v Rámcové smlouvě.
- 1.2 Výkladové principy stanovené v článku 1(3) Obecných ustanovení se v tomto Dodatku použijí obdobně, přičemž platí, že ustanovení tohoto Dodatku (vyjma Přílohy 1) mají povahu Zvláštních ustanovení a tudíž přednost před Obecnými ustanoveními.
- 1.3 Příloha I tohoto Dodatku mění a doplňuje Obecná ustanovení.

2. ZMĚNA SMLOUVY

Smlouva se mění tak, že se do Rámcové smlouvy začleňuje Příloha I tohoto Dodatku, která tak tvoří její nedílnou součást. Příloha I je přitom rovněž nedílnou součástí tohoto Dodatku a Smlouvy.

3. PROHLÁŠENÍ NEFINANČNÍ SMLUVNÍ STRANY A KÓDY STRAN

- 3.1 Strana B činí Prohlášení nefinanční smluvní strany.

3.2 Pro účely článku 2(b) Přílohy I tohoto Dodatku adresa, na kterou Prohlašující strana má doručit případně Oznámení o clearingovém postavení, Oznámení o neclearingovém postavení, Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany, Oznámení o prohlášení nefinanční smluvní strany nebo Oznámení o neprohlášení, je ve vztahu ke Straně A: Česká spořitelna, a.s., Evropská 17, PSČ 160 00 Praha 6.

3.3 Pro účely elektronického párování a rozpoznávání Stran (včetně jejich identifikování při plnění Oznamovací povinnosti) bude každá Strana ve vztahu ke druhé Straně používat identifikační kód právnické osoby (LEI-Legal Entity Identifier), nebo prozatímní identifikační kód (pre-LEI) druhé Strany, který jí druhá Strana písemně oznámí. Do doby, než Strana A obdrží od Strany B oznámení podle předchozí věty, bude Strana A používat ve vztahu ke Straně B jiný identifikační údaj. Pokud Strana B získá kód LEI nebo pre-LEI, Strana B se zavazuje tento kód písemně oznámit Straně A. Strana A se zavazuje svůj kód LEI nebo pre-LEI oznámit Straně B na základě její písemné žádosti.

4. REKONCILIACE PORTFOLIÍ A ŘEŠENÍ SPORŮ

4.1 Strana A je Subjekt posilající Údaje o portfoliích.

4.2 Strana B je Subjekt přijímající Údaje o portfoliích.

5. ROLE PŘI OZNAMOVÁNÍ

5.1 Strana A bude povinna oznamovat informace ve vztahu k Příslušným transakcím v souladu s Oznamovací povinností a v souladu s článkem 1 Přílohy I tohoto Dodatku a tímto článkem 5. Strana A a Strana B se ve vztahu ke každé Příslušné transakci dohodly na tom, že, Strana A bude oznamovat (a) Údaje o smluvní straně ve vztahu ke Straně A a Straně B a (b) Společné údaje, vždy ve lhůtě pro oznámení Příslušné transakce, jak je uvedena v EMIR („Lhůta pro oznamování“) a Příslušnému registru obchodních údajů a pro tyto účely Strana A může jmenovat třetí stranu („Zástupce pro oznamování“), aby tuto povinnost plnila. Strana B tímto zmocňuje Stranu, A aby jménem Strany B oznamovala (a) Údaje o smluvní straně ve vztahu ke Straně B a (b) Společné údaje Příslušnému registru obchodních údajů.

5.2 Pro účely článku 1 Přílohy I, tohoto článku 5 a článku 6 níže „Příslušný registr obchodních údajů“ ve vztahu k Příslušné transakci bude Registr obchodních údajů zvolený Oznamující stranou nebo případně Zástupcem pro oznamování pro Příslušnou transakci nebo ESMA, pokud pro zaznamenání údajů o Příslušné transakci neexistuje žádný Registr obchodních údajů.

6. NÁPRAVA PORUŠENÍ OZNAMOVACÍCH POVINNOSTÍ

6.1 Aniž by tím byla dotčena práva, pravomoci a opravné prostředky ze zákona, pokud některá Strana neučiní jakýkoli úkon vyžadovaný článkem 1 Přílohy I a/nebo článkem 5 výše, nebude to představovat Případ porušení ani Změnu okolností podle Smlouvy.

6.2 Pokud Oznamující strana neoznámí Společné údaje a/nebo Údaje o smluvní straně ve lhůtě pro oznamování v souladu s článkem 5 výše a na Neoznamující stranu se vztahuje Oznamovací povinnost, pak, aniž by byl dotčen článek 1(c) Přílohy I, Neoznamující strana je i přesto oprávněna oznámit příslušné Společné údaje a/nebo Údaje o smluvní straně ve vztahu k sobě Příslušnému registru obchodních údajů nebo jmenovat Zástupce pro oznamování, aby toto oznámení za ni učinil.

7. VČASNÁ KONFIRMACE

7.1 Článek 2(2) Obecných ustanovení se mění vložení textu „nebo jiným způsobem, který si Strany přeji, aby byl účinný pro účely potvrzení nebo doložení této Transakce, což v každém případě bude pro všechny účely dostatečně pro doložení závazné části této Smlouvy“ bezprostředně za slova „uvedeným v článku 8(1)“.

- 7.2 Ve vztahu ke každé Příslušné potvrzované transakci Strana A a Strana B zajistí, aby každá Příslušná potvrzovaná transakce byla potvrzena k Termínu včasné Konfirmace.
- 7.3 Pokud Dokumentující strana zašle Obdrživší straně Konfirmaci a Obdrživší strana Konfirmaci nepotvrdí nebo Dokumentující straně nezašle Oznámení o nepotvrzení k Termínu včasné Konfirmace, budou se podmínky Konfirmace považovat za odsouhlasené a Konfirmace se bude považovat za potvrzenou Obdrživší stranou k Termínu včasné Konfirmace.
- 7.4 Pro účely tohoto článku 7 tohoto Dodatku:

„Dokumentující strana“ znamená Strana A.

„Obdrživší strana“ znamená Stranu B.

„Oznámení o nepotvrzení“ ve vztahu ke Konfirmaci zaslané Dokumentující stranou znamená písemné oznámení zaslané Obdrživší stranou Dokumentující straně o tom, že podmínky této Konfirmace přesně neodrážejí podmínky Transakce, které podmínky jsou nepřesné a jak by tyto podmínky podle názoru Obdrživší strany měly znít.

„potvrdit“ ve vztahu ke Konfirmaci zaslané Dokumentující stranou Obdrživší straně znamená písemné potvrzení (podpisem stejnopisu Konfirmace či jinak) nebo elektronické potvrzení zaslané Obdrživší stranou Dokumentující straně o tom, že podmínky této Konfirmace odrážejí podmínky Příslušné potvrzované transakce, a „potvrzena“ bude vykládáno obdobně.

„Příslušná potvrzovaná transakce“ znamená Transakci, na kterou se vztahují techniky zmírňování rizika uvedené v článku 11(1)(a) EMIR.

„Termín včasné Konfirmace“ znamená konec posledního dne, do kterého tato Příslušná potvrzovaná transakce musí být potvrzena v souladu s článkem 12 kapitoly VIII Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 149/2013.

8. ZMĚNÁ ČLÁNKU 5. ZVLÁŠTNÍCH USTANOVENÍ

- 8.1 Článek 5.I.(12) Zvláštních ustanovení se nahrazuje zněním:

„Pro účely článku 8(1) bude použit následující elektronický komunikační systém: SWIFT

Veškerá oznámení a jiná sdělení ve vztahu k této Smlouvě (s výjimkou oznámení nebo sdělení podle článků 6 a 7 Obecných ustanovení) je možné učinit také prostřednictvím e-mailu.

Oznámení zaslané e-mailem je účinné dnem, kdy je skutečně doručeno druhé straně a to na emailovou adresu uvedenou adresátem, a to za předpokladu, že pokud je takové oznámení doručeno v den, který není Obchodním dnem nebo bylo doručeno po obchodních hodinách uvedených v těchto Zvláštních ustanoveních, nabude účinnosti bezprostředně následující Obchodní den.

Pro vyloučení pochybností se uvádí, že obsah a přílohy e-mailu nemusí být opatřeny elektronickým podpisem. Oznámení zaslaná prostřednictvím e-mailu mohou mít podobu zprávy automaticky generované informačními systémy.“

- 8.2 Za článek 5.I.(15) Zvláštních ustanovení se vkládá následující článek 5.I.(16):

(16) Souhlasy Strany B

„Strana B souhlasí s tím, aby Strana A za účelem posuzování a prověřování rizik obchodů se Stranou B poskytovala informace o Straně B členům podnikatelského seskupení, jehož členem je Strana A.“

9. OSTATNÍ USTANOVENÍ

- 9.1 S výhradou změn provedených na základě tohoto Dodatku zůstává Smlouva nadále v účinnosti a od data účinnosti tohoto Dodatku bude spolu s tímto Dodatkem tvořit jedno ujednání mezi Stranami.
- 9.2 Veškeré existující Transakce, které mezi sebou Strany uzavřely a které podléhají Rámcové smlouvě, avšak nebyly řádně vypořádány ke dni podpisu tohoto Dodatku, se budou nadále řídit ustanoveními Smlouvy ve znění změněném a doplněném tímto Dodatkem.
- 9.3 Tento Dodatek se uzavírá s tím, že veškeré existující Transakce, které mezi sebou Strany uzavřely a které podléhají Rámcové smlouvě, avšak nebyly řádně vypořádány ke dni podpisu tohoto Dodatku, a jakékoli v budoucnu uzavřené Transakce budou od data účinnosti tohoto Dodatku spolu se Smlouvou a tímto Dodatkem tvořit jedno ujednání mezi Stranami.
- 9.4 V případě, že bylo v souvislosti se Smlouvou nebo Transakcemi poskytnuto mezi Stranami nebo pouze jedné straně jakékoliv zajištění, které zůstalo v platnosti a účinnosti ke dni podpisu tohoto Dodatku, trvá takové zajištění v plném rozsahu nadále a bude tedy nadále zajišťovat příslušné pohledávky vyplývající ze Smlouvy.
- 9.5 Tento dodatek je vyhotoven ve dvou vyhotoveních.
- 9.6 Tento dodatek nabývá účinnosti dnem jeho podpisu všemi Stranami.
- 9.7 Strana Strana B prohlašuje, že byly splněny podmínky platnosti Dodatku předepsané zákonem č. 129/2000 Sb., o krajích (krajské zřízení), v platném znění. Uzavření tohoto Dodatku bylo schváleno usnesením Rady Jihomoravského kraje č. 2933/13/R40 přijatým na její 40. schůzi konající se dne 13.12.2013.

PŘÍLOHA I

Tato Příloha I mění a doplňuje Obecná ustanovení, která jsou součástí Rámcové smlouvy.

1. Oznamovací povinnosti.

(a) Ve vztahu ke každé Transakci, na kterou se vztahuje povinnost oznamovat údaje o uzavřených, změněných nebo ukončených derivátových smlouvách právníce osobě registrované jako registr obchodních údajů v souladu s článkem 55 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 648/2012 o OTC derivátech, ústředních protistranách a registrech obchodních údajů („EMIR“) nebo uznané jako registr obchodních údajů v souladu s článkem 77 EMIR („Registr obchodních údajů“) nebo Evropskému orgánu pro cenné papíry a trhy zřízenému Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1095/2010 („ESMA“) v souladu s článkem 9 EMIR („Oznamovací povinnost“) (pro účely tohoto článku I Přílohy I a článku 5 Dodatku „Příslušná transakce“), se strany dohodly na tom, že budou jednat v dobré víře, aby si odsouhlasily informace uvedené v Tabulce 2 (Společné údaje) (i) přílohy Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 148/2013, a (ii) přílohy Prováděcího nařízení Komise (EU) č. 1247/2012 („Přílohy o oznamování“) („Společné údaje“) před tím, než budou oznámeny Příslušnému registru obchodních údajů (jak je definován v článku 5 Dodatku).

(b) Pokud ve vztahu k jakékoli Příslušné transakci bude pouze jedna Strana („Oznamující strana“) souhlasit s tím, že bude oznamovat informace uvedené v Tabulce 1 (Údaje o protistraně) Příloh o oznamování („Údaje o smluvní straně“) ve vztahu k oběma stranám a/nebo Společné údaje, druhá Strana („Neoznamující strana“):

(i) souhlasí s tím, že Oznamující straně včas poskytne informace nezbytné pro to, aby Oznamující strana mohla splnit svou povinnost podle článku 5 Dodatku; a

(ii) prohlašuje Oznamující straně, že informace, které poskytne podle článku I(b)(i) výše, jsou v době poskytnutí ve všech podstatných ohledech pravdivé, přesné a úplné.

(c) Pokud jakákoli Strana v informacích dříve poskytnutých druhé straně zjistí chybu, která je podstatná pro Oznamovací povinnost, tato Strana to druhé straně oznámí, co nejdříve to bude možné, a obě strany na nápravu této chyby vynaloží veškeré přiměřené úsilí v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem.

Veškeré informace poskytnuté Registru obchodních údajů nebo Příslušnému registru obchodních údajů (jak je definován v článku 5 Dodatku pro účely splnění Oznamovací povinnosti) se poskytují, aniž by to mělo vliv na jakýkoli současný či budoucí spor mezi stranami ve vztahu k poskytnutým informacím.

2. Prohlášení nefinanční smluvní strany.

(a) Prohlášení nefinanční smluvní strany.

Každá Prohlášující strana prohlašuje druhé Straně ke každému dni a ke každému okamžiku, kdy uzavře Transakci (příčemž toto prohlášení bude, s výhradou článku 2(b) této Přílohy I níže, považováno za zopakované Prohlášující stranou vždy, dokud tato transakce nebude vypořádaná), že:

(i) je (A) nefinanční smluvní strana (jak je tento termín definován v EMIR), nebo (B) subjekt usazený mimo Evropskou unii, který, pokud je jí po řádném zvážení jejího postavení známo, by byl nefinanční smluvní strana (jak je tento termín definován v EMIR), pokud by byl usazen v Evropské unii; a

(ii) nevztahuje se na ni povinnost clearingů podle EMIR (nebo, ve vztahu k subjektu dle článku 2(a)(i)(B) této Přílohy I výše, by se na něj nevztahovala povinnost clearingů, pokud by byl usazen v Evropské unii) ve vztahu k této Transakci. Pro účely tohoto článku 2(a)(ii) tohoto prohlášení se má za to, že Transakce je druhá, o kterém bylo prohlášeno, že se na něj vztahuje povinnost clearingů v souladu s článkem 5 EMIR, a na který se vztahuje povinnost clearingů v souladu s článkem 4 EMIR (bez ohledu na to, jestli tomu tak ve skutečnosti je), a že nebude brán zřetel na přechodná ustanovení EMIR.

(b) Postavení a změna postavení.

(i) Od (a) včetně okamžiku, kdy dříve nastane jedna z těchto dvou skutečností:

(A) Prohlášující strana bude v Dodatku označena jako Nadprahová nefinanční smluvní strana; a

(B) Prohlášující strana druhé Straně platně doručila Oznámení o clearingovém postavení,

potom až do (ale vyjma) okamžiku, kdy Prohlášující strana druhé Straně platně doručí Oznámení o neclearingovém postavení, se článek 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany nepoužije a nebude tvořit součást Prohlášení nefinanční smluvní strany ohledně té smluvní strany, která v Dodatku byla označena jako Nadprahová nefinanční smluvní strana nebo která platně doručila Oznámení o clearingovém postavení.

(ii) Od (a) včetně okamžiku, kdy Nadprahová nefinanční smluvní strana druhé Straně platně doručí Oznámení o neclearingovém postavení, se článek 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany použije a bude tvořit součást Prohlášení nefinanční smluvní strany ohledně té

smluvní strany, která platně doručila toto Oznámení o neclearingovém postavení.

(iii) Od (a) včetně okamžiku, kdy Prohlašující strana druhé Straně platně doručí Oznámení o neprohlášení, se článek 2(a)(i) a, pokud jeho použití již nebylo vyloučeno, článek 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany nepoužijí a nebudou tvořit součást Prohlášení nefinanční smluvní strany ohledně té smluvní strany, která platně doručila toto Oznámení o neprohlášení.

(iv) Od (a) včetně okamžiku, kdy Neprohlašující strana druhé Straně platně doručí Oznámení o prohlášení nefinanční smluvní strany, se články 2(a)(i) a 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany použijí ve vztahu ke Straně, která platně doručila toto Oznámení o prohlášení nefinanční smluvní strany.

(v) Od (a) včetně okamžiku, kdy Neprohlašující strana druhé Straně platně doručí Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany, se článek 2(a)(i) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany použije, ale článek 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany se nepoužije a nebude tvořit součást Prohlášení nefinanční smluvní strany, a to vždy ohledně té smluvní strany, která platně doručila toto Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany.

(c) Porušení Prohlášení nefinanční smluvní strany.

(i) Pokud se ukáže, že prohlášení v článku 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany bylo v okamžiku učinění (nebo v okamžiku, kdy se mělo za to, že je opakováno) v jakémkoli podstatném ohledu nesprávné nebo zavádějící, Strany vynaloží veškeré přiměřené úsilí a budou jednat v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem, aby:

(A) pokud ve vztahu k žádné Příslušné transakci nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu nenastal Termín pro clearing Příslušné transakce nefinanční smluvní strany, (I) odsouhlasily, provedly a uplatnily změny nebo úpravy podmínek této Příslušné transakce nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu a/nebo případně učinily jiné kroky pro zajištění toho, aby ve vztahu k této Příslušné transakci nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu byl proveden clearing do Termínu pro clearing Příslušné transakce nefinanční smluvní strany, včetně změn, úprav a/nebo případně kroků pro zajištění zaplacení Částky vyrovnávací platby podle článku 2(c)(i)(A)(II) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany; a (II) odsouhlasily případnou Částku vyrovnávací platby, která má být zaplacena mezi Stranami, a den, kdy tato Částka vyrovnávací platby má být zaplacena; a

(B) (I) odsouhlasily, provedly a uplatnily změny nebo úpravy podmínek jakékoli Příslušné transakce nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingingu nebo souvisejících postupů a/nebo učinily kroky pro zajištění toho, aby byly dodrženy příslušné Techniky zmiřování rizika ve vztahu ke každé této Příslušné transakci nefinanční smluvní strany nepodléhající

clearingu a Termín zmiřování rizika Příslušné transakce nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingingu, včetně změn, úprav a/nebo případných kroků pro zajištění zaplacení Částky vyrovnávací platby zmiřování rizika podle článku 2(c)(i)(B)(II) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany; a (II) odsouhlasily případnou Částku vyrovnávací platby zmiřování rizika, která má být vyplacena mezi Stranami, a den, kdy tato Částka vyrovnávací platby zmiřování rizika má být zaplacena.

(ii) Pokud:

(A) s výhradou článku 2(c)(vi) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany ohledně jakékoli Příslušné transakce nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu nebude proveden clearing do Termínu pro clearing Příslušné transakce nefinanční smluvní strany (mimo jiné včetně jako důsledek toho, že Termín pro clearing Příslušné transakce nefinanční smluvní strany nastane před dnem, kdy si obě Strany budou vědomy toho, že Prohlášení nefinanční smluvní strany ve vztahu k této Příslušné transakci nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu bylo v jakémkoli podstatném ohledu nesprávné nebo zavádějící); nebo

(B) ve vztahu k jakékoli Příslušné transakci nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingingu nebudou dodrženy Techniky zmiřování rizika do Termínu zmiřování rizika Příslušné transakce nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingingu.

bude to znamenat Změnu okolností, ve vztahu ke které (I) tyto Příslušné transakce nefinanční smluvní strany budou jediné Transakce, kterých se tato změna dotkne; a (II) každá ze Stran bude mít právo od těchto Příslušných transakcí nefinanční smluvní strany odstoupit.

(iii) Pro účely stanovení podle článku 7(1) Obecných ustanovení pro určení Data předčasného ukončení v důsledku této Změny okolností: (A) se bude mít za to, že část (i) a (ii) Prohlášení nefinanční smluvní strany se použijí na Stranu, jejíž postavení se změnilo, nebo případně na Strany, jejichž postavení se změnilo (bez ohledu na to, jestli tomu tak ve skutečnosti je); a (B) Transakční hodnota ve vztahu k příslušným Transakcím dotčeným touto změnou bude vždy částka rovnající se škodě vzniklé (vyjádřené jako kladné číslo) nebo zisku dosaženému (vyjádřené jako záporné číslo) Stranou provádějící kalkulaci v důsledku ukončení těchto Transakcí.

(iv) Aniž by tím byla dotčena práva, pravomoci a opravné prostředky stanovené zákonem, pokud Strana učiní nesprávné nebo zavádějící Prohlášení nefinanční smluvní strany nebo pokud Strana nebude jednat v souladu s článkem 2(c)(i) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany, přičemž nebude jednat v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem, nebude to představovat Případ porušení podle této Smlouvy.

(v) Pokud Strana z jakéhokoli důvodu nebude jednat v souladu s článkem 2(c)(i) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany, nebude jí to hránit v určení Data předčasného ukončení v důsledku výskytu Změny okolností v článku 2(c)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany.

(vi) Ve vztahu k Příslušné transakci nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu a aniž by to mělo vliv na článek 2(c)(ii)(B) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany, pokud Strany jednaly podle článku 2(c)(i) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany, aby ve vztahu k této Příslušné transakci nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu byl proveden clearing do Termínu pro clearing Příslušné transakce nefinanční smluvní strany, ale ve vztahu k této Příslušné transakci nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu nebyl proveden clearing do Termínu pro clearing Příslušné transakce nefinanční smluvní strany z důvodů uvedených v jakékoli dohodě Stran o provedení Příslušné transakce nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu navzdory Prohlášení nefinanční smluvní strany (ať má jakýkoli název), důsledky toho, že ve vztahu k této Příslušné transakci nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu nebyl proveden clearing do Termínu pro clearing Příslušné transakce nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu, budou důsledky stanovené v příslušné dohodě Stran o provedení Příslušné transakce nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu navzdory Prohlášení nefinanční smluvní strany (ať má jakýkoli název) a nepoužije se Změna okolností v článku 2(c)(ii)(A) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany.

(d) Definice. Při použití v tomto článku 2:

„**Částka vyrovnávací platby**“ ve vztahu k Příslušné transakci nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu znamená částku, pokud nějaká je, která má být vyplacena mezi Stranami (která, aby se předešlo pochybnostem, může být vyplacena Stranou, jejíž postavení se změnilo, nebo Straně, jejíž postavení se změnilo), aby se zohlednil rozdíl mezi (1) oceněním Příslušné transakce nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu odkazem na podmínky této Příslušné transakce nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu bezprostředně před úpravami nebo změnami dohodnutými Stranami podle článku 2(c)(i)(A)(1) výše a (2) oceněním Příslušné transakce nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu odkazem na podmínky této Příslušné transakce nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu bezprostředně po úpravách nebo změnách dohodnutých Stranami podle článku 2(c)(i)(A)(1) výše.

„**Částka vyrovnávací platby zmírňování rizika**“ ve vztahu k Příslušné transakci nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingingu znamená částku, pokud nějaká je, která má být vyplacena mezi Stranami (která, aby se předešlo pochybnostem, může být vyplacena Stranou, jejíž postavení se změnilo, nebo Straně, jejíž postavení se změnilo), aby se zohlednil rozdíl mezi (1) oceněním Příslušné transakce nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingingu odkazem na podmínky této Příslušné transakce nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingingu bezprostředně před úpravami nebo změnami dohodnutými Stranami podle článku 2(c)(i)(B)(1) výše a (2) oceněním Příslušné transakce nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingingu odkazem na podmínky této Příslušné transakce nefinanční smluvní strany

nepodléhající clearingingu bezprostředně po úpravách nebo změnách dohodnutých stranami podle článku 2(c)(i)(B)(1) výše.

„**Nadprahová nefinanční smluvní strana**“ znamená jakoukoli Stranu, která je takto označena v Dodatku nebo která druhé Straně platně doručila Oznámení o clearingovém postavení nebo Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany a ve vztahu k níž nebyl v žádném z těchto případů následně použit článek 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany nebo nebylo následně doručeno Oznámení o neprohlášení.

„**Neprohlášená strana**“ znamená jakoukoli stranu, která je v Dodatku označena jako Strana, která nečiní Prohlášení nefinanční smluvní strany a ve vztahu k níž nebylo následně použito Prohlášení nefinanční smluvní strany.

„**proveden clearing**“ ve vztahu k určité Transakci znamená, že tato transakce byla postoupena (včetně případů, kdy se postupují údaje o této Transakci) Ústřední protistraně pro clearing v příslušné Službě Ústřední protistrany a že tato Ústřední protistrana se stala stranou výsledné nebo případně ji odpovídající transakce podle Souboru pravidel této Ústřední protistrany.

„**Oznámení o clearingovém postavení**“ znamená písemné oznámení Prohláštějící strany druhé Straně uvádějící, že ve vztahu k této Prohláštějící straně se článek 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany nepoužije a nebude tvořit součást Prohlášení nefinanční smluvní strany.

„**Oznámení o neclearingovém postavení**“ znamená písemné oznámení zasláné Nadprahovou nefinanční smluvní stranou druhé Straně s uvedením toho, že ve vztahu k této Nadprahové nefinanční smluvní straně se použije článek 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany a bude tvořit součást Prohlášení nefinanční smluvní strany.

„**Oznámení o neprohlášení**“ znamená písemné oznámení zasláné Prohláštějící stranou druhé Straně s uvedením toho, že se ve vztahu k této Prohláštějící straně článek 2(a)(i) a, pokud jeho použití již nebylo vyloučeno, článek 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany nepoužije a nebude tvořit součást Prohlášení nefinanční smluvní strany.

„**Oznámení o prohlášení nefinanční smluvní strany**“ znamená písemné oznámení zasláné Neprohláštějící stranou druhé Straně s uvedením toho, že ve vztahu k této Neprohláštějící straně se použijí článek 2(a)(i) a článek 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany.

„**Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany**“ znamená písemné oznámení zasláné Neprohláštějící stranou druhé Straně s uvedením toho, že ve vztahu k této Neprohláštějící straně se použije článek 2(a)(i) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany, ale článek 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany se nepoužije a nebude tvořit součást Prohlášení nefinanční smluvní strany.

„**platně doručeno**“ znamená ve vztahu k Oznámení o clearingovém postavení, Oznámení o neclearingovém postavení, Oznámení o prohlášení nefinanční smluvní strany, Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany nebo Oznámení o neprohlášení učiněným způsobem stanoveným v článku 8(1) Obecných ustanovení, pokud: (1) Oznámení o clearingovém postavení, Oznámení o neclearingovém postavení, Oznámení o prohlášení nefinanční smluvní strany, Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany nebo Oznámení o neprohlášení bude doručeno na adresu pro tyto účely uvedenou v Dodatku, ledaže pro tyto účely v Dodatku není uvedena žádná adresa – v takovém případě bude doručeno na adresu dohodnutou Stranami ve vztahu k této Smlouvě; a (2) doručení Oznámení o clearingovém postavení, Oznámení o neclearingovém postavení, Oznámení o prohlášení nefinanční smluvní strany, Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany nebo Oznámení o neprohlášení se bude považovat za platné v den, kdy bude doručeno, bez ohledu na to, zda tento den je Obchodní den ve městě uvedeném v adrese poskytnuté příjemcem tohoto oznámení.

„**Prohlášení nefinanční smluvní strany**“ znamená prohlášení uvedené v článku 2(a) výše.

„**Prohlašující strana**“ znamená jakoukoli Stranu, která je v Dodatku označena jako Strana činící Prohlášení nefinanční smluvní strany (přídemž touto stranou může být i Nadprahová nefinanční smluvní strana) nebo která druhé Straně platně doručila Oznámení o prohlášení nefinanční smluvní strany nebo Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany a ve vztahu k níž nebylo v žádném z těchto případů následně vyloučeno použití Prohlášení nefinanční smluvní strany.

„**Příslušná transakce nefinanční smluvní strany**“ znamená jakoukoli Příslušnou transakci nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingui a jakoukoli Příslušnou transakci nefinanční smluvní strany podléhající clearingui.

„**Příslušná transakce nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingui**“ znamená jakoukoli transakci, (1) ve vztahu k níž prohlášení v článku 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany v okamžiku učinění (nebo v okamžiku, kdy se mělo za to, že je opakováno) Prohlašující stranou bylo v jakémkoli podstatném ohledu nesprávné nebo zavádějící a (2) na kterou se vztahují Techniky zmiřování rizika.

„**Příslušná transakce nefinanční smluvní strany podléhající clearingui**“ znamená jakoukoli transakci, (1) ve vztahu k níž prohlášení v článku 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany v okamžiku učinění (nebo v okamžiku, kdy se mělo za to, že je opakováno) Prohlašující stranou bylo v jakémkoli podstatném ohledu nesprávné nebo zavádějící a (2) na kterou se vztahuje povinnost clearingui podle EMIR.

„**Služba Ústřední protistrany**“ ve vztahu k určité Ústřední protistraně znamená službu clearingui OTC derivátů nabízenou touto Ústřední protistranou.

„**Soubor pravidel**“ ve vztahu ke Službě Ústřední protistrany znamená příslušná pravidla, podmínky, postupy, předpisy, standardní podmínky, smlouvy o členství, přílohy o kolaterálu, oznámení a směrnice nebo jiné takové dokumenty přijaté příslušnou Ústřední protistranou, v platném znění.

„**Strana, jejíž postavení se změní**“ znamená Prohlašující stranu, ve vztahu k níž se ukáže, že prohlášení v článku 2(a)(i) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany v okamžiku učinění (nebo v okamžiku, kdy se mělo za to, že je opakováno) touto Prohlašující stranou bylo v jakémkoli podstatném ohledu nesprávné nebo zavádějící.

„**Techniky zmiřování rizika**“ znamená techniky zmiřování rizika pro transakce s OTC deriváty uvedené v článku 11 EMIR ve znění kapitoly VIII Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 149/2013.

„**Termín pro clearing Příslušné transakce nefinanční smluvní strany**“ znamená den, do kterého ohledně Příslušné transakce nefinanční smluvní strany má nebo měl být proveden clearing v souladu s EMIR.

„**Termín zmiřování rizika Příslušné transakce nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingui**“ znamená ten z následujících dvou dnů, který nastane později: (1) šestý Obchodní den po dnu, kdy si obě Strany budou vědomy toho, že prohlášení v článku 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany bylo v okamžiku učinění (nebo v okamžiku, kdy se mělo za to, že je opakováno) Prohlašující stranou v jakémkoli podstatném ohledu nesprávné nebo zavádějící, nebo (2) poslední den případného přechodného období uvedeného v oficiálních pokynech či stanoviscích, pokud nějaké budou, zveřejněných ze strany ESMA nebo Evropské komise ve vztahu k zavedení příslušných Technik zmiřování rizika po změně postavení nefinanční smluvní strany (jak je tento termín definován v EMIR) nebo subjektu usazeného mimo Evropskou unii, který by byl nefinanční smluvní stranou (jak je tento termín definován v EMIR), pokud by byl usazen v Evropské unii, ze subjektu, na který se povinnost clearingui podle EMIR nevztahuje, na subjekt, na který se povinnost clearingui podle EMIR vztahuje.

„**Ústřední protistrana**“ znamená jakoukoli ústřední protistranu oprávněnou podle článku 14 EMIR nebo uznávanou podle článku 25 EMIR.

3. Rekonceilace portfolií a řešení sporů.

(a) *Dohoda o rekonceilaci Údajů o portfoliích.* Strany se dohodly na tom, že budou srovnávat portfolia, jak to požadují techniky zmiřování rizika rekonceilace portfolií pro transakce s OTC deriváty uvedené v článku 11(1)(b) EMIR ve znění článku 13 kapitoly VIII Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 149/2013 („**Techniky zmiřování rizika rekonceilace portfolií**“).

(i) *Jednosměrně poskytování Údajů o portfoliích.* Pokud je v Dodatku jedna Strana označena jako Subjekt posilující Údaje o portfoliích a druhá

Strana je v Dodatku označena jako Subjekt přijímající Údaje o portfoliích:

(A) Subjekt posílající Údaje o portfoliích v každý Den poskytnutí údajů poskytne Subjektu přijímajícímu Údaje o portfoliích Údaje o portfoliích;

(B) Subjekt přijímající Údaje o portfoliích v každý Den reconciliace portfolií provede Srovnávání údajů;

(C) pokud Subjekt přijímající Údaje o portfoliích zjistí jednu nebo více nesrovnalostí, které tato Strana, jednajíc přiměřeně a v dobré víře, bude považovat za podstatné pro práva a povinnosti Stran ve vztahu k jedné nebo více Příslušným transakcím, písemně tuto skutečnost, co nejdříve to bude rozumně možné, oznámí druhé Straně a Strany se navzájem poradí, aby se pokusily tyto nesrovnalosti brzy vyřešit, dokud budou tyto nesrovnalosti nadále existovat, mimo jiné s použitím veškerých aktualizovaných srovnávacích údajů vypracovaných v době, kdy budou tyto nesrovnalosti nadále existovat; a

(D) pokud Subjekt přijímající Údaje o portfoliích neoznámí Subjektu posílajícímu Údaje o portfoliích, že Údaje o portfoliích obsahují nesrovnalosti do 16:00 hodin místního času v místě provozovny Subjektu posílajícího Údaje o portfoliích v pátý Společný obchodní den po Dnu reconciliace portfolií, nebo po dnu, ve který Subjekt posílající Údaje o portfoliích tyto Údaje o portfoliích poskytl Subjektu přijímajícímu Údaje o portfoliích (podle toho, který z těchto dnů nastane později), bude se mít za to, že Subjekt přijímající Údaje o portfoliích tyto Údaje o portfoliích potvrdil.

(ii) Výměna Údajů o portfoliích. Pokud jsou obě Strany v Dodatku označeny jako Subjekty posílající Údaje o portfoliích:

(A) poskytne v každý Den poskytnutí údajů každá ze Stran druhé Straně Údaje o portfoliích;

(B) provede v každý Den reconciliace portfolií každá ze Stran Srovnávání údajů; a

(C) pokud některá Strana zjistí jednu nebo více nesrovnalostí, které tato Strana, jednajíc přiměřeně a v dobré víře, bude považovat za podstatné pro práva a povinnosti Stran ve vztahu k jedné nebo více Příslušným transakcím, písemně tuto skutečnost, co nejdříve to bude rozumně možné, oznámí druhé Straně a Strany se navzájem poradí, aby se pokusily tyto nesrovnalosti brzy vyřešit, dokud budou tyto nesrovnalosti nadále existovat, mimo jiné s použitím veškerých aktualizovaných srovnávacích údajů vypracovaných v době, kdy budou tyto nesrovnalosti nadále existovat.

(b) Změna postavení. Každá Strana může změnit své vlastní označení s písemným souhlasem druhé Strany (přičemž tento souhlas nesmí být bezdůvodně odmítán nebo odkládán a pro tyto účely se Strany dohodly mimo jiné na tom, že Strana bude moci důvodně odmítnout souhlas, pokud by tento souhlas měl za následek to, že druhá Strana by měla různé označení ve vztahu k této Straně a jednomu nebo více Přidruženým subjektům této Strany).

Pokud Strana, jednajíc přiměřeně a v dobré víře, bude toho názoru, že Strany mají Srovnávání údajů provádět s větší či menší frekvencí, než jak je Strany v té době provádějí, oznámí to písemně druhé Straně a na žádost poskytne důkazy. Ode dne, kdy toto oznámení bude platně doručeno, se použije tato větší či menší frekvence a první následný Den reconciliace portfolií bude dřívější z následujících dvou dnů: den dohodnutý Stranami, nebo poslední Společný obchodní den v Období reconciliace portfolií začínající v den, kdy proběhlo bezprostředně předcházející Srovnávání údajů (nebo, pokud nenastane žádný Společný obchodní den, který spadá do tohoto Období reconciliace portfolií a který nastane v den platnosti tohoto oznámení či po něm, první Společný obchodní den po pozdějším z následujících dvou dnů: konec tohoto Období reconciliace portfolií a datum platnosti tohoto oznámení).

(c) Použití zástupců a třetích stran - poskytovatelů služeb. Pro účely veškerých nebo některých jednání podle článků 3(a) a (b) této Přílohy I může každá Strana zmocnit:

(i) Přidružený subjekt, aby jednal jako její zástupce, bezprostředně po písemném oznámení druhé Straně (mimo jiné včetně označení tohoto Přidruženého subjektu jako zástupce v Dodatku); a/nebo

(ii) se souhlasem druhé Strany (tento souhlas nesmí být bezdůvodně odmítán nebo odkládán), (x) jiný subjekt než Přidružený subjekt, aby jednal jako zástupce, a nebo (y) kvalifikovanou a řádně zmocněnou třetí stranu - poskytovatele služeb.

Strana může v Dodatku uvést, že může použít třetí stranu - poskytovatele služeb.

(d) Postup pro odhalování a řešení Sporů. Strany se dohodly na tom, že pro odhalování a řešení Sporů mezi sebou budou používat následující postup:

(i) každá Strana může označit Spor zasláním Oznámení o Sporů druhé Straně;

(ii) v Den Sporů či po něm se Strany v dobré víře navzájem poradí, aby se pokusily Spor brzy vyřešit, mimo jiné také výměnou příslušných informací a označením a použitím Dohodnutého postupu, který může být použit na předmět Sporů, nebo pokud žádný takový Dohodnutý postup neexistuje nebo se Strany dohodnou, že tento Dohodnutý postup by nebyl vhodný, stanovením a použitím metody řešení Sporů; a

(iii) ve vztahu ke Sporů, který nebude vyřešen do pěti Společných obchodních dnů ode Dne Sporů, Strany vše interně postoupí příslušné seniorním zaměstnancům či jiným členům této Strany nebo jejího

Přidruženého subjektu, poradce nebo zástupce nad rámec jednání podle bodu (ii) výše (včetně jednání podle Dohodnutého postupu označeného a použitého podle bodu (ii) výše), a pokud toto postoupení neproběhlo v důsledku jednání podle bodu (ii) výše (včetně Dohodnutého postupu).

(e) Interní postupy pro zaznamenávání a sledování Sporů. Obě Strany se dohodly, že pokud se na obě Strany vztahují Techniky zmírňování rizika při řešení Sporů, každá Strana bude mít zřízeny interní postupy a procesy pro zaznamenávání a sledování Sporů po dobu, než bude příslušný Spor vyřešen.

(f) Vztah k dalším postupům pro reconciliaci portfolií a řešení sporů. Tento článek 3 a jakékoli jednání či nečinnost jakékoli Strany ve vztahu k němu nemají vliv na práva a povinnosti, které Strany mají vůči sobě navzájem podle jakéhokoli Dohodnutého postupu nebo jiného smluvního ujednání, ze zákona či jinak. Zejména, leč nikoliv výlučně, (a) jakékoli ocenění ve vztahu k jedné nebo více Příslušným transakcím pro účely tohoto článku 3 nebude mít vliv na žádné jiné ocenění ve vztahu k těmto Příslušným transakcím učiněné pro účely kolaterálu, závěrečného vyrovnání, sporu či pro jiné účely; (b) Strany se mohou pokusit vzájemné problémy a nesrovnalosti odhalit a řešit, než jedna ze Stran doručí Oznámení o Sporů; a (c) žádné ustanovení tohoto článku 3 nezavazuje žádnou Stranu k doručení Oznámení o Sporů po odhalení takového problému či nesrovnalosti (bez ohledu na to, že tento problém či nesrovnalost mohou zůstat nevyřešeny) ani nemezuje práva Stran doručit Oznámení o Sporů, zahájit Dohodnutý postup nebo v něm pokračovat (bez ohledu na to, zda došlo či nedošlo k jednání podle článku 3(d) této Přílohy 1) ani jinak použít jakýkoli postup řešení sporů ve vztahu k tomuto problému či nesrovnalosti (bez ohledu na to, zda došlo či nedošlo k jednání podle článku 3(d) Přílohy 1).

4. Společná ustanovení.

(a) Náprava porušení. Bez ohledu na práva, pravomoci a opravné prostředky ze zákona, pokud Strana neúčinní jakékoli jednání vyžadované článkem 3 či jednání za účelem dodržení článku 3 této Přílohy 1, nebude to představovat případ porušení ve vztahu k této Straně ani jiný případ, který jakékoli Straně umožňuje ukončit jakoukoli Příslušnou transakci či jinou Transakci podle této Smlouvy.

(b) Definice. Pro účely článků 3 a 4 této Přílohy 1:

„**Den poskytnutí údajů**“ znamená každý den na jehož určení se Strany dohodnou, přičemž pokud k dohodě nedojde, Den poskytnutí údajů bude Společný obchodní den bezprostředně před Dnem reconciliace portfolií.

„**Den Sporů**“ ve vztahu k určitému Sporů znamená den, ve který Strana druhé Straně platně doručí Oznámení o Sporů, přičemž pokud ve vztahu k určitému Sporů obě Strany doručí Oznámení o Sporů, Den Sporů bude den, ve který bude platně doručeno dřívější z těchto oznámení. Oznámení o Sporů bude platně doručeno, pokud bude doručeno způsobem, který si Strany dohodly pro doručování oznámení podle této Smlouvy.

„**Den reconciliace portfolií**“ znamená každý den, na jehož určení se Strany dohodnou, přičemž Den reconciliace portfolií bude Záložní den reconciliace portfolií, pokud (a) nebude dohodnut žádný den nebo (b) dohodnutý den nastane po Záložním dnu reconciliace portfolií.

„**Den začátku povinnosti reconciliace portfolií**“ znamená první kalendářní den, ve který se Požadavky na reconciliaci portfolií vztahují na jednu nebo obě Strany a na Strany se vztahuje článek 3 této Přílohy 1.

„**Dohodnutý postup**“ znamená postup dohodnutý mezi Stranami ve vztahu ke Sporů (vyjma Postupu pro řešení Sporů), nímto jiné včetně postupu v článku 11 Obecných ustanovení, případně upravený Stranami.

„**Hlavní podmínky**“ ve vztahu k Příslušné transakci a určité Straně znamená ocenění této Příslušné transakce a jiné údaje, které příslušná Strana považuje za podstatné, přičemž mezi tyto údaje mohou patřit den účinnosti, stanovený den splatnosti, dny platby či vypořádání, nominální hodnota kontraktu a měna Příslušné transakce, podkladový nástroj, pozice smluvních stran, konvence obchodního dne a příslušné pevné nebo pohyblivé sazby Příslušné transakce. Aby se předešlo pochybnostem, „Hlavní podmínky“ nezahrnují údaje o výpočtu ani metodologii žádné podmínky.

„**Období reconciliace portfolií**“ ve vztahu ke Stranám znamená:

(a) pokud Požadavky na reconciliaci portfolií vyžadují, aby Srovnávání údajů proběhlo v každý obchodní den, jeden Společný obchodní den;

(b) pokud Požadavky na reconciliaci portfolií vyžadují, aby Srovnávání údajů proběhlo jednou týdně, jeden kalendářní týden;

(c) pokud Požadavky na reconciliaci portfolií vyžadují, aby Srovnávání údajů proběhlo jednou za čtvrtletí, tři kalendářní měsíce; nebo

(d) pokud Požadavky na reconciliaci portfolií vyžadují, aby Srovnávání údajů proběhlo jednou ročně, jeden kalendářní rok.

„**Oznámení o Sporů**“ znamená písemné oznámení, které stanoví, že se jedná o oznámení o sporů pro účely článku 3(d) této Přílohy 1, a které přiměřeně podrobně popisuje sporný problém (nímto jiné včetně Příslušných transakcí, kterých se tento problém týká).

„**Postup pro řešení Sporů**“ znamená postup pro odhalování a řešení uvedený v článku 3(d) této Přílohy 1.

„**Požadavky na reconciliaci portfolií**“ znamená požadavky na jednu nebo obě Strany, které jsou v souladu s Technikami zmírňování rizika reconciliace portfolií.

„**Přidružený subjekt**“ ve vztahu k jakékoli osobě znamená subjekt přímo či nepřímo ovládaný touto osobou, subjekt přímo či nepřímo ovládající tuto osobu, nebo osobu přímo či nepřímo společně ovládanou s touto osobou. Pro tyto účely „**ovládání**“ subjektu nebo osoby znamená dispozici s většinou hlasovacích práv v tomto subjektu či osobě.

„Příslušná transakce“ znamená transakci, na kterou se vztahují Techniky zmírňování rizika rekonceiliace portfolií a/nebo Techniky zmírňování rizika při řešení Sporů.

„Společný obchodní den“ znamená den, který je Obchodní den ve vztahu k oběma Stranám.

„Spor“ znamená spor mezi Stranami, (a) na který podle výhradního názoru Strany doručující příslušné Oznámení o Sporů má být použit Postup pro řešení Sporů (nebo jiný Dohodnutý postup) podle Technik zmírňování rizika při řešení Sporů; a (b) ve vztahu ke kterému bylo platně doručeno Oznámení o Sporů.

„Srovnávání údajů“ ve vztahu ke Straně přijímající Údaje o portfoliích znamená porovnání Údajů o portfoliích poskytnutých druhou Stranou s vlastními záznamy první Strany ohledně všech nevypřádaných Příslušných transakcí mezi Stranami za účelem včasného odhalení neporozumění Hlavním podmínkám.

„Techniky zmírňování rizika při řešení Sporů“ znamená techniky zmírňování rizika při řešení sporů pro OTC derivátové transakce uvedené v článku 11(1)(b) EMIR ve znění článku 15 kapitoly VIII Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 149/2013.

„Třetí strana – poskytovatel služeb“ znamená subjekt, o kterém se Strany dohodnou, že bude za obě Strany činit všechna nebo některá jednání podle příslušného ustanovení.

„Údaje o portfoliích“ ve vztahu ke Straně, která tyto údaje poskytuje nebo je povinna poskytovat, znamená Hlavní podmínky ve vztahu ke všem nevypřádaným Příslušným transakcím mezi Stranami ve formě a standardu, který umožní srovnání, v rozsahu a stupni podrobnosti, který by byl přiměřený pro Subjekt posílající Údaje o portfoliích, pokud by byl přijímající Stranou. Nedohodnou-li se Strany jinak, informace zahrnuté v rámci Údajů o portfoliích, které má Strana poskytnout v Den poskytnutí údajů, budou vypracovány ke konci pracovní doby v bezprostředně předcházející Obchodní den Strany poskytující Údaje o portfoliích a to tak, jak písemně stanoví Strana poskytující Údaje o portfoliích.

„Záložní den rekonceiliace portfolií“ znamená: (a) ve vztahu k Období rekonceiliace portfolií začínajícímu v Den začátku povinnosti rekonceiliace portfolií poslední Společný obchodní den v tomto Období rekonceiliace portfolií; a jinak (b) poslední Společný obchodní den v Období rekonceiliace portfolií začínajícím v kalendářní den bezprostředně následující po posledním kalendářním dnu bezprostředně předcházejícího Období rekonceiliace portfolií. Pokud v určitém Období rekonceiliace portfolií není žádný Společný obchodní den, Den rekonceiliace portfolií bude první Společný obchodní den po konci tohoto Období rekonceiliace portfolií.

„zástupce“ znamená subjekt zmocněný k tomu, aby jednal výhradně jménem zmocnítele s druhou Stranou ve vztahu ke všem nebo některým jednáním podle příslušného ustanovení.

PODPISOVÁ STRANA DODATKU

Datum: 13.12.2013

Česká spořitelna, a.s.

Podpis: _____
Jméno a příjmení:
Funkce:

Podpis: _____
Jméno a příjmení:
Funkce:

Datum: 13.12.2013

Jihomoravský kraj

Podpis: _____
Jméno a příjmení:
Funkce:

Podpis: _____
Jméno a příjmení:
Funkce:

Totožnost ověřil za ČS, a.s.: